

شركة مياه الاردن - (مياھنا) ذ.م.م
JORDAN WATER COMPANY – MIYAHUNA LLC
PURCHASING DEPARTMENT

P.O. Box 922918, Amman 11194 Jordan
Tel #: 962-6-5680819 & 5666111 **Ext.** 1623, 1621 **Fax #:** 962-6- 5680854
E-mail: / Mmajali@MIYAHUNA.com.jo, rmaaitah@miyahuna.com.jo
 mjbataneh@miyahuna.com.jo

طلب عرض اسعار # (231017074) توريد

تاريخ الطلب	2023/11/15	طريقة الدفع	خلال 30 يوماً من استكمال إجراءات الاستلام
المورد السادة		مدة التوريد	12 اسبوع
هاتف		مكان التوريد	مستودعات - عين غزال
فاكس		عدد الصفحات	8
مدة صلاحية العرض	90 يوماً من تاريخ الإغلاق		
آخر موعد لتقديم العروض	الخميس الموافق 2023/11/30 لغاية الساعة الحادية عشر والنصف صباحاً		

#	وصف المادة	الكمية المطلوبة	الوحدة	السعر الإفرادي	السعر الكلي	فترة التوريد
1	Supply of Spare parts for batteries as attached specifications:					
				المجموع (دينار) =		

— أي عرض سعر المجموع الكلي لقيمته تتعدى الـ 1000 دينار يجب ان يوضع في مغلف مغلق و يسلم الى شركة مياھنا/ المشتريات - شارع المجدل - جبل الحسين - عمان. العروض التي تقدم بأي طريقة اخرى ترفض كلياً.

الشروط العامة:

- الأسعار بالدينار الأردني شاملة كافة الرسوم و الضرائب (و تشمل التوصيل و التحميل و التنزيل) إلى مستودعات مياھنا.
- طواع الاحالة تدفع حسب قانون الطواع الاردني الصادر من وزارة المالية خلال 10 ايام وتدفع لدى وزارة المالية او احدى مديرياتها
- مطلوب تقديم مواصفات فنية (كتالوجات، عينات).
- كفالة حسن تنفيذ : تطلب لأي أمر شراء تزيد قيمته عن 5,000 دينار و تزيد فترة توريده عن اسبوعين بقيمة 10% من قيمة أمر الشراء . في حالة عدم الإلتزام بهذا الشرط خلال 10 ايام سيتم إلغاء الإحالة.
- غرامة التأخير: 0.5 % عن كل أسبوع تأخير و بحد أقصى 15% من قيمة المواد التي تأخر توريدها .
- آخر موعد لاستقبال الاستفسارات 2023/11/27 ولايقبل اي استفسار بعد هذا التاريخ .
- كفالة صيانة : بنكية بقيمة 5% من قيمة الاحالة ولمدة 12 شهر من تاريخ التسليم .
- لامانع من سحب المناقصة من الموقع الالكتروني شريطة ارفاق السجل التجاري ورخصة المهن لبيان الغايات والايدياع بتاريخ الاغلاق وبخلاف ذلك سيتم استبعاد العرض .
- يتم تطبيق نظام وتعليمات المشتريات الحكومية رقم (8) لسنة 2022 لهذه المناقصة
- يطلب براءة ذمة من ضريبة الدخل عند دفع أي أمر شراء تزيد قيمته عن 1000 دينار أردني .

مرفق صفحة الشروط العامة:

أتعهد بالالتزام بكافة الشروط الواردة بالمرفق / توقيع المورد :

مدير مديرية الصاعاات والمشتريات
 أحمد اللوي

خاص باستخدام شركة مياه الاردن - مياھنا:

/ /

/ /

/ /

/ /

/ /

5/

Specification Sheet

Supply of spare parts for Batteries

Function & Specification:

Applications

Rechargeable 12V nonspillable, lead acid Battery. to be connected to a UPS or a Battery Charger.

Item (1): 7A battery

Qty (50)

Technical specification:

Nominal Voltage	12V
Year of Manufacturing	2022 or earlier
Rated capacity	7-7.2 Ah/ 20HR
Dimensions	151*64.5*94 mm
Delivery period	within 2 weeks from the date of award

Item (2): 12V/5A battery:

Qty (200)

Nominal Voltage	12V
Year of Manufacturing	2022 or earlier
Rated capacity	5 Ah
Dimensions	3.54 x 2.76 x 3.98 inch
Terminals	187" F1
Design life	3-5 years
Delivery period	within 4 months from the date of award



Item (3): Primary Lithium Batteries

Qty (40)

General application

For high drain/high pulses applications (**Metering systems**) requesting superior voltage response in - 10°C/+ 60°C environments.

Key features

- High and stable operating voltage
- Superior drain capability
- Low self-discharge rate (*less than 3% after 1 year of storage at + 20°C*)
- Stainless steel container
- Hermetic glass-to-metal sealing
- Built-in safety vent
- Finish with 5 A fuse
- Non-flammable electrolyte
- Compliant with IEC 86-4 safety standard and EN 50020 intrinsic safety standard

Electrical characteristics

Nominal capacity 17.0 Ah (Minimum)

Open circuit voltage (at 20°C) 3.67V

Nominal voltage (at 0.7 mA + 20°C) 3.6V

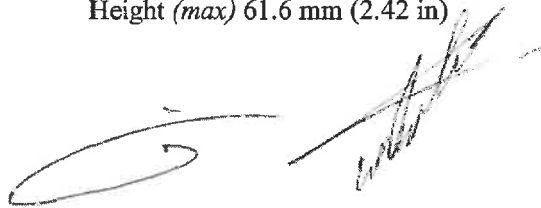
Maximum recommended continuous current 250 mA

Operating temperature range - 60°C/+ 85°C

Physical characteristics

Diameter (*max*) 33.4 mm (1.32 in)

Height (*max*) 61.6 mm (2.42 in)



- Minimum 1 year warranty period
- Delivery point to Miyahuna warehouse (Ain Ghazal).
- Offer should include the entire technical specification data sheet.

SCHEDULES

SCHEDULE (A)
SCHEDULE OF REQUIREMENTS

SCHEDULE (B)
PRICE SCHEDULE

SCHEDULE (C)
DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

Two handwritten signatures in black ink, one above the other, located in the lower-left quadrant of the page.

SCHEDULE (A)

Schedule of Requirements - Supply of spare parts for batteries

Item No.	Description	Quantity	Unit	Delivery 12 Weeks
1	Rechargeable 12V 7A lead acid Battery.	50	number	
2	12V/5A battery	200	number	
3	Primary Lithium Batteries	40	number	

(Note: Delivery schedule commence from the date of Notification of Award)

Signature & Stamp of the Supplier:.....

Two handwritten signatures in black ink are present. The first signature is a stylized, cursive mark on the left. The second signature is more legible and appears to be 'D. S. S.' followed by a flourish, located to the right of the first signature.

SCHEDULE (B)

PRICE SCHEDULE

Item No.	Description	Country of Origin	Quantity	Unit Price charges to MIYAHUN A Stores	Custom Duties & Sales Tax / Unit	Total Price Charges to MIYAHUN A Stores
1	12V 7A lead acid Battery.		50			
2	<u>12V/5A battery</u>		200			
3	<u>Primary Lithium Batteries</u>		40			
Total =						

Note: In case unit prices differ from total prices, unit price shall prevail

Signature & Stamp of the Supplier:



SCHEDULE (C)

DEVIATIONS FROM SPECIFICATIONS

It is assumed that the goods offered shall conform to the technical specifications listed herein, unless deviations are listed explicitly in this schedule.

The Purchaser may waive any minor informality; non-conformity or irregularity in an offer that does not constitute a material deviation, provided such waiver does not prejudice or affect the ranking of any bidder. Major deviations in the opinion of the Evaluating Committee will render the bid non-responsive.

Two handwritten signatures in grey ink are present in the lower-left quadrant of the page. The signature on the left is a stylized, cursive mark, while the one on the right is more complex and appears to be a full name or a more formal signature.

شروط عامة

أولاً: التعريف: سوف تتم الإشارة إلى أمر الشراء وأية ملحق (ملحقات) بعبارة "أمر شراء" أو P.O., والشركة أو الشخص الذي سيوجه إليه أمر الشراء سيدعى "المورد", وستدعى الشركة التي تصدر أمر الشراء "الشركة" أو "المشتري", وستدعى المعدات والمواد والسلع والأعمال والخدمات الثانوية التي يتم طلبها "السلع". وسيشار إلى الوصف أو الرسومات أو العينات أو المواصفات أو التعليمات أو غيرها من الإشارات للنوع والوظيفة والنوعية فيما يتعلق بالسلع بكلمة "المواصفات".

ثانياً: السعر: الأسعار محددة وثابتة ولن يقوم المورد بأي حال من الأحوال بتدقيق الشركة، أو لن تكون الشركة مسؤولة عن دفع سعر أكثر مما هو محدد في أمر الشراء.

ثالثاً: التسليم: يجب أن يتم تسليم السلع حسب الوقت والوجهة المحددة في أمر الشراء.

رابعاً: التسليم المتأخر: إذا لم يتمكن المورد من تسليم السلع في الوقت المحدد، فللشركة الحق في رفض قبول السلع، أو القيام بتغريم المورد بمعدل 0.5% من قيمة أمر الشراء لكل أسبوع ويحد أقصى 15% من قيمة أمر الشراء.

خامساً: التعبئة: سيقوم المورد باتخاذ كافة الترتيبات لتعبئة السلع وفقاً للمطلوب في أمر الشراء من أجل منع تعرضها للضرر أو التلف خلال نقلها العبوري إلى وجهتها الأخيرة. وينبغي أن تكون علامات ومستندات العبوات مطابقة لمتطلبات أمر الشراء.

سادساً: الدفع: سيتم تحديد طريقة و شروط الدفع للمورد في أمر الشراء.

سابعاً: نقل الملكية و المخاطر، تقسيم التكاليف و غيرها من الالتزامات: سيتم ذكر الشروط القابلة للتطبيق والخاصة بالتجارة على كل أمر شراء وستسري شروط INCOTERMS (مصطلحات التجارة الدولية وفقاً لأحدث طبعة)

ثامناً: المعايير: ستخضع جميع السلع والخدمات للمعايير النهائية والموافقة من قبل الشركة بعد التسليم، وقد ترفض الشركة أية سلع فيها عيب أو غير مطابقة للمواصفات دون دفع أية تكاليف.

تاسعاً: الضرائب والرسوم: سيكون الموردون الأجانب مسؤولين بالكامل عن جميع الضرائب والرسوم وأنواع الترخيص وغيرها من المكوس المفروضة خارج دولة المشتري. وسيكون الموردون المحليين مسؤولين بالكامل عن جميع الضرائب والرسوم وأنواع الترخيص والطابع... الخ التي يتم تكبدها إلى أن يتم تسليم السلع إلى موقع الشركة المحدد في أمر الشراء.

عاشراً: الضمانة: يضمن المورد إن السلع الموردة مطابقة للمواصفات بشكل تام و هي ذات جودة عالية وجديدة وغير مستعملة، وتلائم الغاية المقصودة منها، وبأن تكون خالية من كل العيوب في التصميم والمواد والمصنعية. و ستبقى هذه الضمانة سارية لمدة ثمانية عشرة شهراً من تسليم السلع. ويوافق المورد أنه - عند استلام مطابقة من الشركة خلال هذه الفترة - سيقوم بإصلاح أو استبدال جميع السلع التي لا تتطابق بشكل تام مع المواصفات المذكورة في أمر الشراء وذلك على نفقته منفرداً وبالسعة المعقولة.

حادي عشر: التأمين: سيتم تأمين السلع بنسبة 115% من قيمة أمر الشراء وفقاً للنموذج الموجود لدى الشركة، وإذا تضمن أمر الشراء القيام بأعمال وخدمات سيقوم المورد بتوفير تعويض للعاملين وغيرها من تأمينات المسؤولية التعاقدية حسبما هو مطلوب بمقتضى القانون الأردني.

ثاني عشر: التغييرات: تحتفظ الشركة بحق تغيير المواصفات وتواريخ التسليم، غير أن الشركة لن تكون مسؤولة عن أسعار السلع التي تكون أعلى من الأسعار المذكورة في أمر الشراء ما لم توافق الشركة صراحة وبصورة خطية على تلك الأسعار المرتفعة. ولن يعدل أي اتفاق شفوي أو تفاهم آخر بأي طريقة كانت أحكام وشروط أمر الشراء.

ثالث عشر: حسن الأداء و الصيانة: إن أي متطلبات متعلقة بضمان حسن الأداء والصيانة سيتم ذكرها في أمر الشراء.

رابع عشر: تدابير إنصافية (علاجية): من المتفق عليه أنه في حالة خرق وانتهاك أحكام وشروط أمر الشراء من قبل المورد قد تقوم الشركة بإلغاء أمر الشراء هذه أو جزء منها وتعيد جميع السلع غير المطابقة أو المرفوضة على نفقة ومسؤولية المورد وتسترد من المورد أية أموال تم دفعها مقابل السلع وتشتري السلع المطابقة من مصدر آخر وتفيد قيمة ذلك على حساب المورد، كما و تحتفظ الشركة بحق وضع المورد على القائمة السوداء و عدم التعامل معه مستقبلاً.

خامس عشر: الظروف القاهرة: إن يكون المورد مسؤولاً عن إخفاقه في تنفيذ التزاماته بموجب أمر الشراء إذا كان ذلك الإخفاق نتيجة ظروف القاهرة.

سادس عشر: الامتثال للقانون: يؤكد المورد أنه لم يتم انتهاك أي قانون أو نظام أو أمر صادر في المملكة الأردنية الهاشمية أو أية جهة أو سلطة حكومية في سبيل صنع أو شراء أو بيع السلع التي يتم توريدها بموجب أمر الشراء هذه.